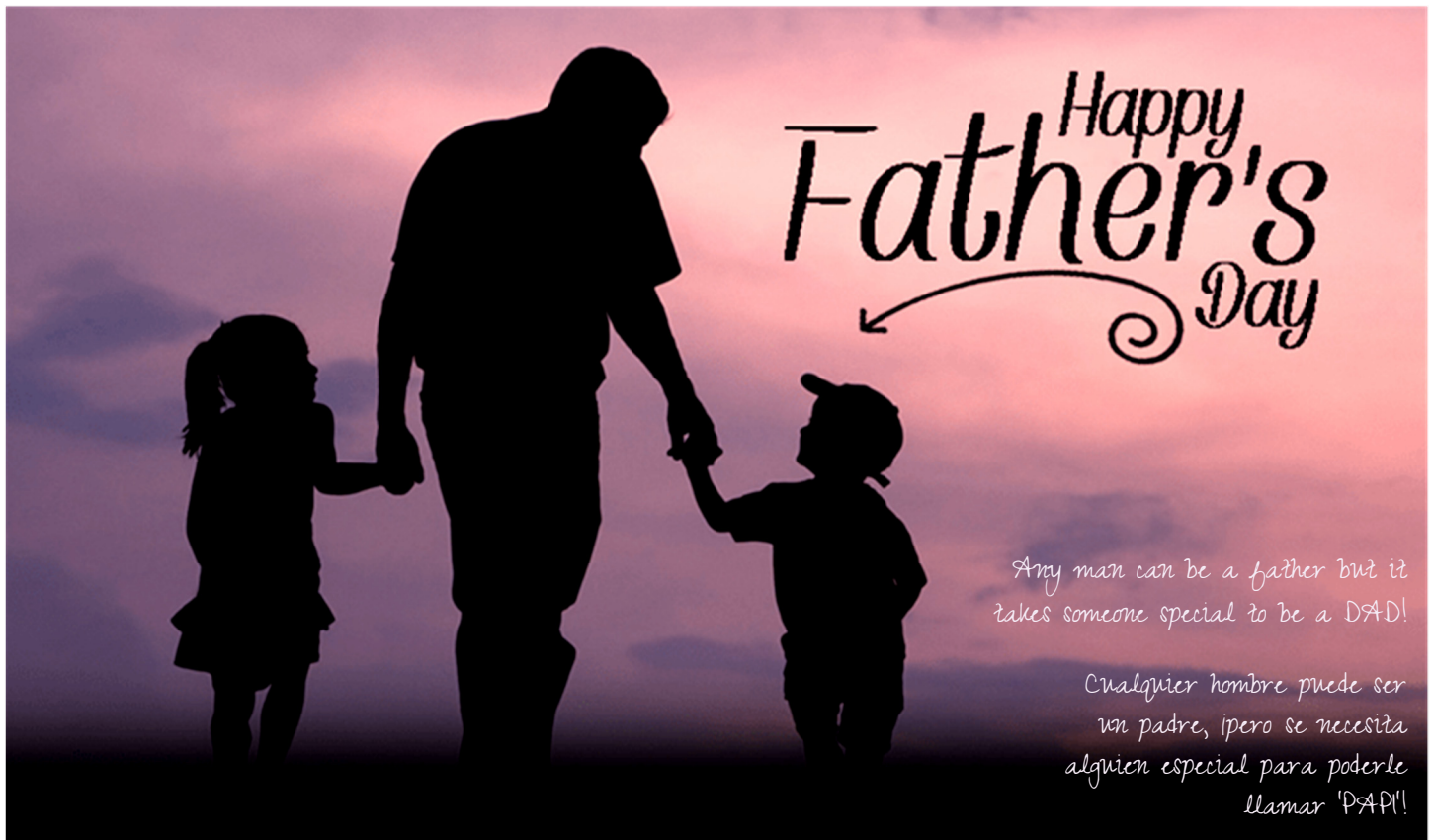


# OUR LADY OF MERCY CATHOLIC PARISH

June 18, 2023



## PASTORAL LEADERSHIP -LIDERAZGO PASTORAL-

Rev. Joseph Tito, Administrator

Rev. Pedro Campos  
Associate Pastor

Rev. Lorenzo Gamboa  
Associate Pastor

## DEACON COUPLES -PAREJAS DIACONALES-

Uriol & Leocadia Rodriguez

Robert & Pamela Janega

Francisco & Hermelinda Rivera

Aurelio & Mercedes Garcia

Efrain & Mercedes Lopez

Ramiro & Hilda Carrion

Allan & Avelina Origenes

Juan Carlos Diaz Maravilla

## OUR LADY OF MERCY

(Main Campus/ Templo Mayor)

4432 North Troy Street

Chicago, IL 60625

773-588-2620 | office@olm.church

Facebook @olmchicago

## MASSES | MISAS

8:15am (daily, diario)

5:30pm (español sábado)

7:45am (English, Sunday)

9:15am (español, domingo)

11:15am (English, Sunday)

1:00pm (español, domingo)

6:00pm (Bilingual, Sunday/  
bilingüe, domingo)

## CONFESSIONS

Saturdays 4:00-5:00pm

(Confesiones los sábados 4:00pm)

## ST. FRANCIS XAVIER

(Chapel / Capilla)

3043 North Francisco Avenue

Chicago, IL 60618

## MASSES | MISAS

7:30am (daily, diario)

9:30am (English, Sunday)

11:30am (español, domingo)

## CONFESSIONS

at Main Campus only.

(Confesiones únicamente en  
el Templo Mayor)

WWW.OLM.CHURCH

**Blood Drive Sunday, June 18<sup>th</sup>!** (page 3)

**¡Campaña de Donación de Sangre, 18 de junio!** (página 3)

## MASS INTENTIONS {Intenciones de la Misa}

### Eleventh Sunday in Ordinary Time Undécimo Domingo Ordinario

**5:30pm (OLM, español)** †Daniel Garcia Perez (1<sup>er</sup> aniversario)  
†Dolores Lazo, †Vilenia Acevedo (10<sup>mo</sup> aniversario)  
†Eder Alexander Rivera Corado, †Elias Pesantez  
†Manuel y Roberto Del Llano, †Teresa Cabrera  
†Fernando y Refugio Armijo, †Patricia Ortega  
†Ambrosio Martinez

**Sunday, June 18; domingo, 18 de junio**

**7:45am (OLM, English):** †Placido & Rosario Ouano  
†Clemente Navarro, †Romulo & Romulito Perez  
†Chaiyapruk & Runtiwa Thongborisute  
†Sombuti & Somporn Thongborisute  
†Jorge Moran Romero, †Jesus Correa  
Victoria Rosa

**9:15am (OLM, español)** †Teresa, Panfila Guevara y Rosa  
†Maria Rosaura Zhinin Cayambe, †Mateo Garcia  
†Otoniel Blancas Mejia, †Maria Siria Guzman  
†Diego Esteban Pulgarin Zhinin, †Lidia Nuño  
†Antonio Moreno, Almas del purgatorio  
†Ignacio, Octaviana y Laya Guevara

**9:30am (SFX, English):** †Joseph Lomanto, †Armando Ortega

**11:15am (OLM, English)** Triet Nguyen (health & thanksgiving)  
†Peter Triet Nguyen, †Jesus Correa, Adrian Trejo  
Jack & Robert Kelly, Carlos & Leobardo Calzada  
†Virginia Reed, †Patricia Maloney

**11:30am (SFX, español)** †Manuel Troya, †Jose Perez  
†Julian Sanchez Gomez

**1:00pm (OLM, español)** †Jose Tomas Centeno Gonzalez  
Juan Carlos Gutierrez TG, †Cirilo Juarez Bernal  
Mario Gutierrez TG, †Mario Gutierrez Alvarez  
†Raymundo Ramos Ramos, †Faustino Monte  
†Mario Gutierrez Castañeda, †Antonio Diaz  
Juan Manuel Duran (agradecimiento)

**6:00pm (OLM, bilingual/bilingüe)** †Jose Manuel Duran Ramirez  
†Luis Segovia, †Carlos Segovia, †Alberto Vellezaca  
†Ignacio Taboada Guerrero, †Alberto Altamirano  
†Fausto Daniel Pizarro, †Zoila Eliza Puchol  
†Marcelina Fuertes, †Pedro P. Rodriguez

**Monday, June 19; lunes, 19 de junio**

**7:30am (SFX)** All Faithful departed/ Los Fieles difuntos

**8:15am (OLM)** †Pedro P. Rodriguez, †Melva Falconi

**Tuesday, June 20; martes, 20 de junio**

**7:30am (SFX)** Priestly Vocations/ Vocaciones al Sacerdocio

**8:15am (OLM)** †Tim Shannon, †Pedro P. Rodriguez  
Barbara Pelt (birthday)

**Wednesday, June 21; miércoles, 21 de junio**

**7:30am (SFX)** Srs. Ines, Marie Cecilia, Carol & Marisol

**8:15am (OLM)** †Pedro P. Rodriguez

**Thursday, June 22; jueves, 22 de junio**

**7:30am (SFX)** Priestly Vocations/ Vocaciones al Sacerdocio

**8:15am (OLM)** †Pedro P. Rodriguez

**Friday, June 23; viernes, 23 de junio**

**7:30am (SFX)** For First Respondents & their families

**8:15am** †Bienvenido Junior Montañez †Pedro P. Rodriguez

**Saturday, June 24; sábado, 24 de junio**

**8:15am (OLM)** †Vitalia Moran Arreaga, †Pedro P. Rodriguez

## PLEASE PRAY FOR HEALING {OREMOS POR SU SANACIÓN}

John Markwica, Clara Ines Rodriguez, Marlene Anderson  
Mary Foley, Dan Foley, Carlota Garcia, Bridget Mariotto  
Reyna Malave, Roberto Jean Pierre Albuja, Emilio Torres  
Emiliana Ombalina, Clementina Lopez, Manuel Guallpa  
Elvira Delgado, Maria Caisaguano, Isabella Benitez  
Lucille Maldonado, Johnny Flores, Kenny Flores  
Jose Malave, Ennio Moises Carreño Solorzano  
Myrtle Torton, Erica Bautista

## PRAY FOR OUR BELOVED DECEASED {OREMOS POR NUESTROS AMADOS DIFUNTOS}

Rev. Milan Cyril Nemecek, Angela Rebolledo Ocampo  
Leticia Ramos, Sheila McLaughlin, Erendira Rojas Renteria

## ADORACIÓN EUCARÍSTICA

**7:00PM-9:00PM (IGLESIA NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED)**

Adoración en silencio el segundo jueves del mes

**7:00PM (IGLESIA NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED)**

Tercer sábado del mes (Círculo de Oración Carismático)

**7:00pm (IGLESIA NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED)**

Último miércoles del mes

**7:00-9:00PM (CAPILLA DE SAN FRANCISCO JAVIER)**

Adoración en silencio el tercer jueves del mes

**7:00PM (CAPILLA DE SAN FRANCISCO JAVIER)**

Primer viernes del mes (Círculo de Oración Carismático)

## EUCCHARISTIC ADORATION

**7:00-9:00PM (OUR LADY OF MERCY CHURCH)**

Silent Adoration the second Thursday of the month

**7:00PM (OUR LADY OF MERCY CHURCH)**

Third Saturday of the month in Spanish

**7:00PM (OUR LADY OF MERCY CHURCH)**

Last Wednesday of the month in Spanish

**7:00-9:00PM (ST. FRANCIS XAVIER CHAPEL)**

Silent Adoration the third Thursday of the month

**7:00PM (ST. FRANCIS XAVIER CHAPEL)**

First Friday of the month in Spanish

THE PARISH OFFICES WILL BE  
CLOSED MONDAY, JUNE 19<sup>th</sup>, 2023.

LAS OFICINAS PARROQUIALES  
ESTARÁN CERRADAS EL  
LUNES, 19 DE JUNIO, 2023.





## CAMPAÑA DE DONACIÓN DE SANGRE

### Iglesia San Francis Xavier Donación de Sangre

**Domingo, 18 de junio**  
9:00 AM - 3:00 PM  
SALÓN DE LA ESCUELA



Existe una necesidad urgente de donaciones de sangre en nuestra área.

Con su donación de sangre usted podrá ayudar a pacientes en hospitales locales y salvar vidas!

No olvide invitar a familiares y amigos para donar el día de la campaña de donación.

Todos los donantes participantes recibirán una Tarjeta de regalo de Amazon.com de \$10 canjeable por correo electrónico.

Para hacer una cita y donar sangre, por favor contacte a Joe Lomanto [joe@lakeviewace.com](mailto:joe@lakeviewace.com) o visite [Vitalant.org](http://Vitalant.org). Haga click en Donate Now y use el código de grupo: ORDOC347 en la parte baja de la página para hacer una cita.

Cada donación de sangre ayuda a salvar la vida de 3 pacientes en nuestra comunidad!

**DONE SANGRE HOY** | [vitalant.org](http://vitalant.org)



## BLOOD DRIVE

### St. Francis Xavier Church Blood Drive

**SUNDAY, JUNE 18**  
9:00 AM - 3:00 PM  
SCHOOL HALL



There is a severe blood shortage in our area at this time.

Your blood donation can greatly benefit patients in our area and save lives!

**Appointments recommended.**  
Walk ins are welcome.

As a special thank you, donors will receive a \$10 Amazon gift card, redeemable by email.

To sign up, please contact Joe Lomanto at [joe@lakeviewace.com](mailto:joe@lakeviewace.com) or visit [Vitalant.org](http://Vitalant.org) and click on Donate Now. Select option as appropriate and then search by group code: ORDOC347 on bottom of page to select appointment time.

Every blood donation can save up to 3 lives in our community!!!

**GIVE BLOOD TODAY** | [vitalant.org](http://vitalant.org)  
Eligibility questions? Call 877.258.4825



**Prevención. Educación. Motivación.**

## Pruebas Gratuitas de Riñones y Diabetes

1 de cada 3 adultos estadounidenses está en riesgo de desarrollar enfermedad renal. ¿Está usted en riesgo ?

**Lugar:** Parroquia Nuestra Señora de la Merced  
4432 N. Troy Street, Chicago, IL 60625

**Fecha:** Sábado - 24 de Junio del 2023

**Hora:** 10:00am a 2:00pm



SCAN ME

Visite nuestro sitio web <https://mobilescreening.nkfi.org/preregistration> o escanee el código QR para preinscribirse y llenar el cuestionario antes de el examen.

**MAYORES DE 18 AÑOS - TAMBIÉN SE ADMITEN PERSONAS SIN CITA PREVIA**

presión arterial y azúcar sanguínea\*;  
índice de masa corporal (IMC) ;  
circunferencia de la cintura;  
análisis de orina\*\*;  
extracción de sangre (si es necesario);  
consulta con un profesional de la salud



Para más información contacte a la Fundación Nacional del Riñón de Illinois  
Tel: (312) 321-1500 | Web: [www.nkfi.org](http://www.nkfi.org).

**\*No se requiere ayuno \*\*Se requerirá prueba de orina**



**Prevent. Educate. Empower.**

## Free Kidney & Diabetes Screening

1 in 3 American adults is at risk for kidney disease.  
Are you the one?

**Location:** Our Lady of Mercy Parish  
4432 N. Troy Street, Chicago, IL 60625

**Date:** Saturday - June 24, 2023

**Time:** 10:00am - 2:00pm



SCAN ME

Please go on our website at <https://mobilescreening.nkfi.org/preregistration> or scan the QR code to pre-register and complete your questionnaire prior to the screening!  
**MUST BE 18 YEARS OR OLDER - WALK-INS ARE ALSO WELCOME**

blood pressure & blood sugar\*;  
body mass index (BMI);  
waist circumference ;  
urinalysis\*\*;  
blood draw (if necessary) ;  
talk about your results with a health care professional



For more information, contact the National Kidney Foundation of Illinois at  
(312) 321-1500 or [www.nkfi.org](http://www.nkfi.org)

**\*Fasting not required \*\*Urine sample will be required**



# 2023 Gala Raffle Gran Rifa 2023

Get your \$10 tickets for your chance  
to be the big winner!

*¡Compre sus boletos de \$10  
para su oportunidad de ser  
el ganador mayor!*

Summer Fest / *Festival de Verano*

• 25 June 2023 •

\$500 • \$250 • \$100

Gala Raffle Drawing/  
*Noche de Gala Rifa*

• 23 Sep 2023 •

\$3,000

\$2,000

\$1,000



## CLINICA DE AYUDA LEGAL GRATUITA

Hoy Domingo, 18 de junio, 2023  
en el salón San Clemente  
(entrar por la puerta de la rampa)

La Parroquia de Nuestra Señora de la Merced  
será la anfitriona este fin de semana de una  
clínica de abogados que estarán proporcionando  
asesoramiento en asuntos legales laborales.

**FREE**

## LEGAL AID CLINIC

Today Sunday, June 18, 2023  
in the St. Clement room  
(entrance through the ramp door)

Our Lady of Mercy will host a free legal aid  
clinic with Labor Lawyers.

## OUR LADY OF MERCY NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED

2<sup>ND</sup> ANNUAL  
GALA

2<sup>A</sup> NOCHE  
DE GALA

SEPTEMBER 23 2023

23 SEPTIEMBRE 2023

COCTELES / COCKTAILS

6:30PM

CENA / DINNER

7:30PM

OPEN BAR /  
BAR ABIERTO

**BOLD  
AUDAZ**

**PROFUNDO  
DEEP**

THE ELMCREST BANQUETS  
7370 W GRAND AVE  
ELMWOOD, IL 60707

**112<sup>TH</sup>** **FRESH  
nuevo**

**\$112**





# Taste of MERCY El Sabor de la MERCED



**SUNDAY • DOMINGO**  
**JUNE 25 DE JUNIO, 2023**

**8:30am to 3:00pm**

**Our Lady of Mercy**  
**Kedzie Parking Lot • 4419 N Kedzie**

**tacos • pupusas • fritada • pancit • turon**  
**plátano con queso • tacos dorados**  
**arroz con pollo • hornado • pambazos**  
**Bouncy House • Games • Music**  
**Brincolín • Juegos • Música**

**Start your summer at Mercy!**  
**¡Empieza su verano en la Merced!**



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



## TOTUS TUUS

Campamentos de verano para niños y jóvenes

**Nuestra Señora de la Merced, Chicago**  
**16 al 21 de julio de 2023**

**Programa matutino** (alumnos de 1º a 6º grado) **\$30** por niño

**Programa nocturno** (alumnos de 7º a 12º grado) **\$30** por adolescente

El programa Totus Tuus (presentado en inglés) tiene como objetivo inspirar a los jóvenes a anhelar la santidad, desarrollar un deseo profundo de conversión y renovar personalmente su fe con una vida de oración más fuerte. Por medio de la evangelización y la catequesis, Totus Tuus busca fomentar la apertura a los sacrificios y bendiciones de las distintas vocaciones cristianas.



Para inscribirse, comuníquese con:

**Oficina de Catecismo, 773.588.2620 o**  
**religioused@olm.church**



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



## TOTUS TUUS

Summer Youth Camps

**Our Lady of Mercy, Chicago**  
**July 16–21, 2023**

**Day program** (1st–6th graders) **\$30** per child

**Night program** (7th–12th graders) **\$30** per teen

The Totus Tuus program aims to inspire young people to long for holiness, develop a deep desire for conversion and personally renew their faith with a stronger prayer life. Through evangelization and catechesis, Totus Tuus seeks to foster openness to the sacrifices and blessings of the various Christian vocations.



To register, contact:

**Religious Education Office at**  
**773.588.2620 or religioused@olm.church**





A family appointment with  
**EL SHADDAI**  
 DWXI—Prayer Partners Fellowship  
*Where Jesus Christ is Lord*  
 Catholic Charismatic Community

## CHICAGO CHAPTER

**"I AM THE WAY THE TRUTH AND THE LIFE.  
 NO ONE COMES TO THE FATHER EXCEPT  
 THROUGH ME." JOHN 14:6  
 ALL ARE WELCOME!**

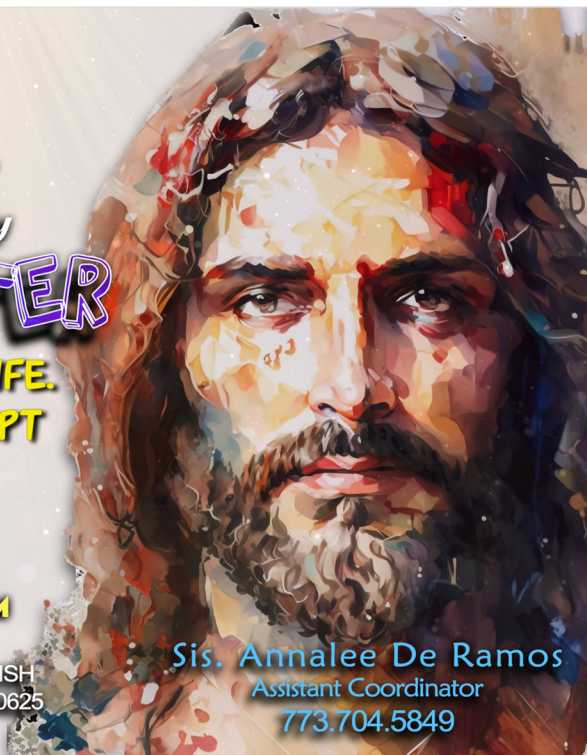
**PRAYER MEETING / GAWAIN**

**SUNDAYS MAY 7TH & 14TH, 2023 1:15 - 4:15 PM**

**Sis. Maya Marcelino**  
 Coordinator  
 847.868.5518

ST. CLEMENT'S ROOM  
 OUR LADY OF MERCY PARISH  
 4432 N. Troy St. Chicago, IL 60625  
 773.588.2620

**Sis. Annalee De Ramos**  
 Assistant Coordinator  
 773.704.5849



## SCOUTS OF AMERICA

at Our Lady of Mercy Church

The Scouts invite boys and girls from 1<sup>st</sup> to 12<sup>th</sup> grade to join. Learn to camp, explore outdoor fun, serve community, make crafts, gain leadership skills, and build friendships. To sign your children up or for more information, please email their program representative at [olmchiscouts@gmail.org](mailto:olmchiscouts@gmail.org).

Meetings are Thursdays at 6:00pm  
 in the church basement.



## LOS EXPLORADORES

en Nuestra Señora de la Merced

Los Exploradores invitan a niños y niñas de 1<sup>er</sup> a 12<sup>vo</sup> grado de escuela a ser parte del grupo. Aprenda a acampar, explorar la diversión al aire libre, servir a la comunidad, hacer manualidades, obtener habilidades de liderazgo y construir amistades. Para inscribir a sus hijos o para mayor información, favor de enviar un correo electrónico con sus datos personales a [olmchiscouts@gmail.org](mailto:olmchiscouts@gmail.org).

Las reuniones son los jueves  
 a las 6:00pm en el sótano parroquial.

## WEEKLY COLLECTION

-COLECTA SEMANAL-

JUNE 11 DE JUNIO

Our Lady of Mercy (Nuestra Sra. de la Merced)

Envelopes (Sobres)	\$ 5,538.00
Loose (Sin Sobre)	\$ 3,994.16
GiveCentral (en línea)	\$ <u>1,196.00</u>
	\$ 10,728.16

St. Francis Xavier (San Francisco Javier)

Envelopes (Sobres)	\$ 1,140.00
Loose (Sin Sobre)	\$ 416.08
GiveCentral (en línea)	\$ <u>100.00</u>
	\$ 1,656.08

Total \$ 12,384.24

Priest Retirement Fund/  
 (Fondo de Jubilación para Sacerdotes) \$ 4,588.87

May 21, 2023

Parish Emergency Fund/  
 (Fondo de Emergencia Parroquial) \$ 4,883.92

Daily mass readings at <https://bible.usccb.org>

Lecturas de la Misa del Día en  
<https://bible.usccb.org/es>



# ESTUDIO

*Bíblicos*

**CAPILLA SAN FRANCISCO JAVIER**  
los jueves de 6:30pm a 8:30pm  
en el salón de reuniones 'Pine'  
 (3043 North Francisco Avenue, Chicago, IL)

## TALLER DE CATEQUESIS 2023

"El Maestro Jesus esta aquí, y te llama"  
 Juan 11:28

**Miércoles de 6:30pm - 8:30pm**

### TEMAS

5/17 & 5/24: PRIMER TEMA --- CREO EN DIOS  
 5/31 & 6/7: SEGUNDO TEMA --- EL PADRE  
 6/14 & 6/21: TERCER TEMA --- EL TODO PODEROSO  
 6/28 & 7/5: CUARTO TEMA --- EL CREADOR  
 7/12: QUINTO TEMA --- EL CIELO Y LA TIERRA  
 7/26 & 8/2: SEXTO TEMA --- EL HOMBRE  
 8/7 & 8/16: SEPTIMO TEMA --- LA CAIDA

SE REQUIERE

REGISTRATE! **GRATIS** CONOCE TU FE

Mas informacion 773-431-5913



## REUNIÓN DEL MINISTERIO DE MATRIMONIOS Y FAMILIAS

La próxima reunión será en julio de 3:30pm a 5:30pm

Somos un grupo de matrimonios unidos en la fe, consolidados y fieles en las Sagradas Escrituras. Nuestro principal objetivo es fortalecer los lazos familiares, principios y bases sólidas de la familia, ofreciendo apoyo, consuelo y respeto.

Les deseamos a todos los padres de la comunidad un ¡Feliz Día del Padre!



## LEGIÓN DE MARÍA

Nos reunimos los martes a las 7:00pm en el salón San Clemente.

Para mayor información, favor de llamar a Elena Cruz al teléfono 773-812-2364.



## CÍRCULO DE ORACIÓN CARISMÁTICO CATÓLICO

Viernes a las 7:00pm

Capilla San Francisco Javier (3043 N. Francisco Ave., Chicago)

La Renovación Carismática de la Capilla San Francisco Javier te invitan a alabar al Padre Todopoderoso a través de la acción del Espíritu Santo.

Ven con tu familia a la Adoración Eucarística el primer viernes del mes a las 7:00pm.



## CÍRCULO DE ORACIÓN CARISMÁTICO CATÓLICO

Sábados a las 7:00pm en el templo

Parroquia Nuestra Señora de la Merced (después de la Misa de 5:30pm)

La Renovación Carismática de Ntra Señora de la Merced le invitan a escuchar la Palabra de Dios, con alabanzas, oraciones, meditación, retiros, servicio a la comunidad, sanación y Hora Santa.

Ven a glorificar a Dios en compañía de tu familia en la Adoración Eucarística el tercer sábado del mes a las 7:00pm.



## CLASES DE GUITARRA PARA TODAS LAS EDADES

Parroquia de Nuestra Señora de la Merced

Domingos de 10:30am a 12:00pm

en el salón San Kateri

(localizado en la Oficina Parroquial)

Le esperamos los domingos o deje un mensaje para Jose Torres en la Oficina Parroquial para mayor información.

